



JAORVERSLAAG

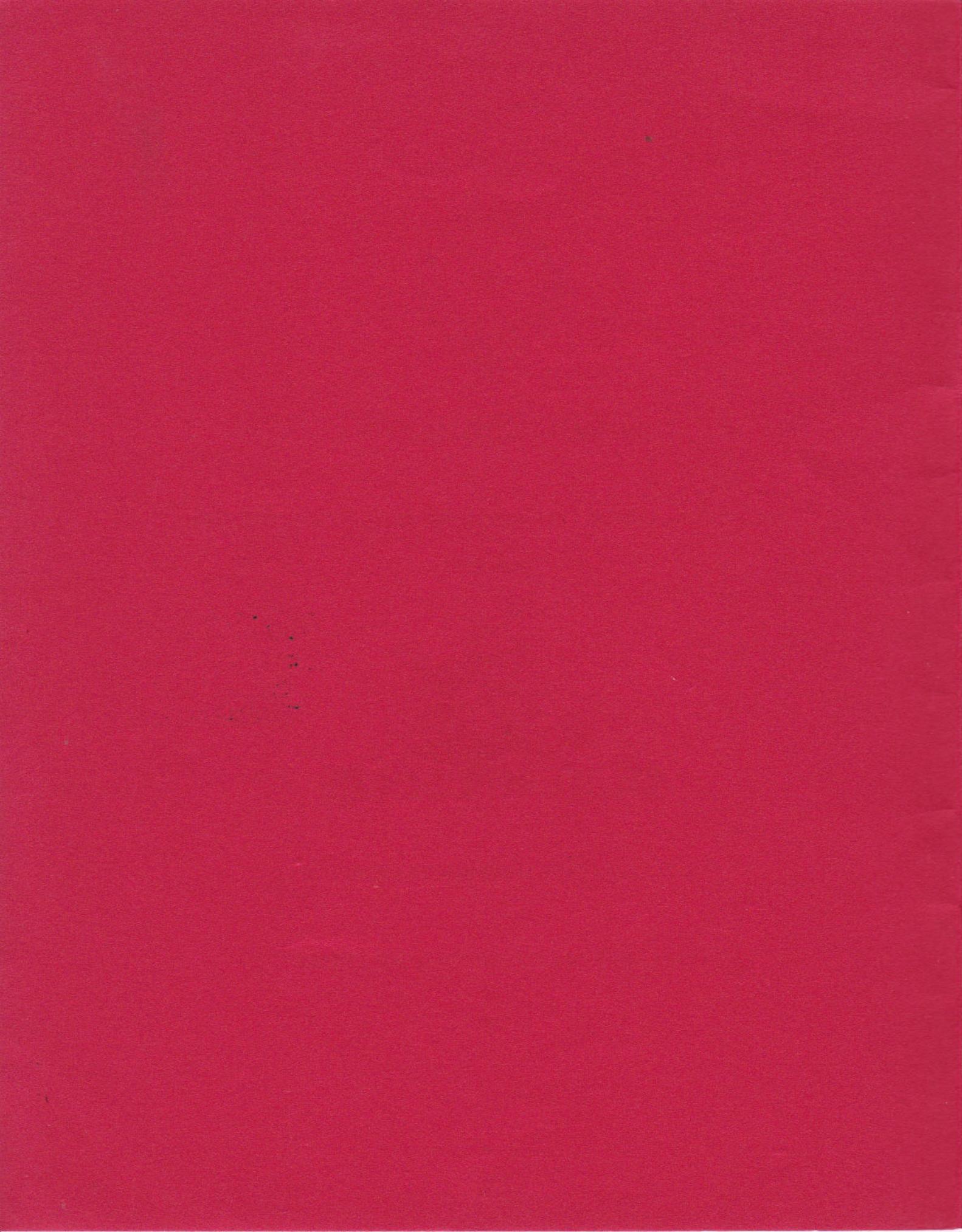
OETGEBRACH DOOR DE KRETZER
VAAN



TER JAORVERGADERING

OP 29 NOVEMBER 1957







JAORVERSLAAG

OETGEBRACH DOOR DE KRETZER
VAAN



TER JAORVERGADERING

OP 29 NOVEMBER 1957



JAORVERSLAAG

Carnavalsjaor 1956/1957

Toen iech miech op mien kamer trök trok um oongestuurd dit jaorverslaag inein te goon zette, höb iech - wie dat zoe mien geweente is - iers ein dik half oor zitte te mijmere en in mien gedachte de diverse gebäörtenissen, die betrekking höbbe op de Vastenaovend in Mestreech in ut algemein en op de Tempeleers in ut biezeunder, de revue laote passeren. Ein ganse sigaar had iech al opgeknaweld en nog altied kôs iech mer gein beginpunt vinden.

Iech höb toen veur aofleiding mien jaorverslaag 1955/1956 ter hand genome en al direct laos iech daarin dat iech boven dat verslaag in letters vaan iespiegels de wäärd "NIL DESPERANDUM" had gezat, - want in dat seizoen waos ut veur de derde maol dat euzen optoch in snie en ies mös oettrekke.

Waos ut te verwoondere dat mien veurige jaorverslaagen wat dat gedeilte vaan de carnavalviering betröf in mineur waore gehawwe? Kint geer aonveule dat iech met vräög in mien hertsje noe begin aan dit jaorverslaag, dat beougt te zien een weergave vaan nik's daan zonnige gebäörtenisse boebij de Tempeleers es de Mestreechter Carnavalsvereinigung dit jaor wel zier speciaol betrokken waore.

En zoe voer iech Uuch daan trok tot deen 20e jannewari 1957, toen de Tempeleers met hun einmaol 11-jaorig bestoon in de Momus-tempel gehuldigd en geféteerd woerde door zoe ei groet aontal wereldlikke en geistelikke autoriteite, vereiniginge, partikuleeren, oet alle laogen vaan de bevolking oet Mestreech, Limburg en boetenland, dat ut neet te doen is um daovaan ein opsomming te geven.

Elf jaore herboren oet de aw traditie vaan de befaomde Momus Societeit onder ut devies: "PLEZEER EN CHARITEIT". -

Elf jaore boe in groete meuijlikheden mooste weurde euver-wonnen mèr boe in de Tempeleers jaor nao jaor diechter bij ut gestelde doel kaome: eine originele, oprechte, plezante en veur Mestreech karakteristieke carnaval te viere en te behawwe.

Veer daanke vaanaof dees plaots nogmaols veur de ieren de appreciatie die veer op dee zoondag mochten oontvaange; veer daanke in ut biezeunder nogmaols ut comité oonder veur-zittersjap vaan d'n hier Paul Wijsen, dat dees receptie toen heet georganiseerd.

Oetroope Prins Carnaval 1957

Zoondag 17 fibberwari waors d'n daag, dat d'n opvolger vaan Prins Vic d'n Ierste op de Vriethof aan ut volk bekind zou weurde gemaak, naodat heer es eine Oosterse Groetvorst, vaanaof ut Oranjeplein in 'ne Romeinse strijdwagon, veuraof-gegaange door 'ne in carnavaleske stijl gehawwe optoch, waos vertrokken. Aongezeen in Mestreech geine prins te vinden waos mooste veer häöm ditmaol oet Arabië hole. De Tempeleers stoon noe einmaol veur niks!

Euver belangstèlling langs de route hadde veer ouch dit jaor weer neet te klaoge. De nuije prins kreeg de naom vaan: Prins PIERRE D'N IERSTE. Heer heet ziech - in aonmerking neu-mende zien oonbekindheid mèt de strekking vaan de carnaval-viering in Mestreech vaanwege zien verblyf in ut boeteland op bewoonderingsweerdige meneer vaan zien taak gekweten, ein taak die toch um d'n drommel gein gemeekelikke is.

Intocht Prins Pierre d'n Ierste

Zaoterdag 2 miert arriveerde de prins met zien treinscheep aan de statie boe heer iers in de stations-restaura-tie naomens de Ned. Spoorwegen waos towgesproken door Mr. Voermann. Boete de statie op ut plein stoonte doezaende lui häöm op te wachten. Oonder ut speule vaan zien liefleed "SJENG DE

MONEKA" naome heer en de Tempeleers de towjuichingen in oontvangst, boenao in einen optoch getrokken woord naor ut stadhoez um officiëel de macht euver de stad veur de drei kao mende daog euver te neume. Dat waos dit jaor neet zoe bezwoer lik, want euze borgemeister moos op dokters-advies carnaval in bed vieren.

En wat daan te zègke vaan de stadheshal, ouch wel UT PLEIN geneumd. De drökte daor waos euverstelpend en d'n echte carnavalsgeis oontbraok zier zeker neet. Mer ut lewèj verstromde oonmiddellik toen de groetmeister vaan ut gesproken woord - iereceremoniemeister Leon Schreuder - de gasten verwelkoumde. Is ut nog nuudig Uuch te vertelle op welke meneer heer de gemeintepolitiek op de korrel naom? Geer allemaol kint noe wel zoe laankzaam aan de sprankelende hummor dee heer in zien towspraak wèt te lègke, es heer ut festijn op ut stadhoez 's zaoterdags veur Carnaval inleidt. - Mer ut moet gezag zien, loco-burgemeister Gybels, pareerde geistig en boete verwachting de kwinkslagen vaan L.Schreuder. -

De oontvangst op ut stadhoez is nog altied ein vaande hoegtepunten vaan de carnavalviering en weurd in zier groete maote gedragen door de ceremoniemeister Léon Schreuder. 'n Dankwoord aan häöm is hei zier zeker op zien plaots. Ei woord vaan daank ouch aan de public relations-officer vaan de stad, d'n hier Ben Delemarre en ziene staf veur de aanklèjing vaan de stadheshal en veur de organisatie op ut stadhoez.

Carnavalsoptocht

Mestreech viert carnaval bij Riviera-temperatuur stoond in groete koppen boven de artikelen in de peers. En terecht. Want toen zoondagmörrege um twelf oor ut Momuskenon gelaoje stoond op de Vriethof um de carnaval 1957 in te scheete en ut Mooswief in de mast woord gehesen, scheen ein wèrremè lente-zon boven eus gooij aw stad wie veer die in jaore neet met carnaval gekind hadde.

Nil desperandum - Zoondagmörrege 2 miert gaof us gein rèje um te wanhopen. Integendeil. Veer hadden ut us neet better kennen winsen. En met us alle Mestreechteneers en boete-lenders.

Mestreech heet dee zoondagmiddag op zien groondveste getrild toen mie es 200.000 lui ziech binnen zien wallen bevoonten um getwuge te zien vaan 'nen optoch zoe es de stad ziech lang neet mie kôs herinneren. Deen optoch waos ut elfjaorig bestoon vaan de Tempeleers weerdig.

Ut zow miech te wiet voere um de diverse prachtige wagle en groepen te memoreren die veuraofgingen aan de Prinsenwagel vaan Pierre d'n ierste, oontworrep door Wim van Sas. Iech kin volstoon met de verslaaggevers nao te apen, die zagten dat zij wäörd te kort schjoten um de boonte beweging, al die kleuren en dat plezeer te schjèldere.

De hiere vaan de optoch-kemissie met es veurzitter de KENGKEE (Toon Godfroy) eine saluut en euzen daank veur ut väöle en opofferende wèrrek dat zij verzat höbben.

Bleve de Tempeleers zoonder kritiek véur wat betröf d'n opbouw vaan de carnavalsstoet, neet vrij vaan kritiek bleve veer ten aondeen vaan ut trekke vaan de stoet. En veer moste erkinne dat dees kritiek neet oongegrond waor.

Dao höbbe ziech hiaten bij ut trekken door Mestreechs straote veurgedoon die veur ut publiek hinderlik waore. Toch moet iech hei oonmiddellik aan towveuge, dat dees foute ut gevolg waore vaan oonveurzeene umstandighede die veer höbbe trachten te veurkaome, mèr die ziech telkenjaore weer obbenuijts veurdoen. De optoch-kemissie zal dus de taak blieven behawwe um ouch dit euvel oet de wereld te hellepe boedoor d'n optoch zier zeker nog aan charme zal winnen en es kiek-speul groetser zal weurde.

De volgende daag - maondag 4 miert - trok de kinderoptoch door Mestreechs' straote.

Dee heet dit jaor zoonder twiefel alle veurige jaore, euvertroffen door aonklèjing, opbouw en groetere deilnaome.

Toch heet de Professor - d'n hier Pie Bollen, - bijgestanden door zien metwèrrekers minder kopzörreg gehad, daank zij inkele organisaties die intensiver en spontaoner mètwerreking höbbe verliend. Pie Bollen is vaan plan volgens systeem '57 in de towkomst te wèrrek te goon, zoedat ouch de kinderoptochte op Carnavalsmaondag groetser kunnen weurde, zier zeker tot vräög vaan de kinder zellef. Dit is trouwens ouch de bedoeeling vaan de Tempeleers um de kinder bij te bringen wie me op 'n leuke en verantwoorde meneer carnaval deent te vieren.

D'n dinsdag daorop waos de Dominikanerkerrek ein woer kindercarnavalsparadies. Ut is opvallend met welk ein zörreg en fantasie sommige kindercarnavalskostuums inein gezat weurde. Dee kostuumwedstryd in de Dominikanerkerrek beteikenent in zekere zin veur de kinder ut aofsleete vaan de carnaval - hunne eigen besloten carnaval - zoe'es de groete lui dat 's aovends in de open loch doen door ut umlieghole vaan 't mooswief op de Vriethof.

Carnavalsetalage-wedstriden

Ut is zoe laankzaam aan traditie gewoerde, dat de Katholieke Middenstand met Carnaval KIEKOET-wedstriden organiseert, boe aan behalve 'ne wisselbeker diverse sjoen prijze verboonden zien. Ut is e verheugend teiken, dat aan die wedstriden telkenjaore mier winkeleers deilneume. Dat is ouch aan te bevelen, want ut verhoegt de carnavalsstumming in de stad.

Confetti-aktie

Ein vaan de bronnen boe oet de Tempeleers hun geldmidelen moote pötte is de confetti-actie.

Door gebrek aan tied en veural aan mètwerreking boeten Tempeleerskringen kôs ouch dit jaor de organisatie vaan dees aktie neet ten volle oontploeid weurde, al moote veer ouch hei openlik erkinne dat door inkele industrieën op ut terrein

vaan pepierfabrikage blyk is gegeven vaan spontaone metwér reking, boeveur euzen allerharteliksten daank. Euzen daank ouch aan de hiere die dit jaor deil höbben oetgemaak vaan ut confetti-aktie-comité die hiel get kosbare tied pro Deo höbbe gegeve aan ut organisere vaan de aktie, welke, al heet deze neet aan eus verwachtingen beantwoord, toch neet hielemaol zoonder sukses is gewees.

En daan maage veer hei zier zeker neet vergeten te bedaanken die industriën en winkeleers, die de prijzen zoe mer veur nik s ter besjikking höbbe gesteld. In ein vaan de confetti-zekskes zaot zelfs eine fiets.

Carnavalszittingen

Dao zien in ut aofgeloupe carnavalsjaor drei zittingen gehawwe in de Staarzaol, geregisseerd door ut Pumpske (d'n hier They Sleebe), dee zien sporen op dit terrein al wel verdeend heet..-

Es boetelandse gasten hadden veer dit jaor de Jocussen oet Venlo en de Aachener Karnavalverein oet Aoke. Ouch al door ut optrèje vaan een rasèchte in Mestreech woonende Ingelse dame krege dees zittingen ein internationaal tintsje.

Dit jaor woord veur d'n ierste kier de "CARNAVALSGEK nummer ein" oetgeroope. De ier veel te beurt aan d'n hier Guy Vroemen. Dit geisteskind vaan de Tempeleers is 'ne nuije stunt en zal in de towkoms telkens op de ierste zitting trök koume. Dee maan of die vrouw of dat koppel, die in ut aofgeloupe jaor op de miest originele wijze en naor echte Mestreedter trant carnaval heet of höbbe gevierzd zal daan e gesjink weurde aangebooje onder vermelding vaan de rèje boerum häöm of häör of hun de pries is towgekind.

Daan had op 28 fibberwari de traditionele zitting in Calvariënberg plaots. Ut gooij aw Klevarie aan de Zabstract, met zien zusters, verpleegsters en verpleegden beleefden weer ins eine gezellige aovend.

Diverse bezeuke in en boete de stad

Behalve LICHT EN LIEFDE in ut Blindentehoes boe 'n dertigtal blinden, inwoenende en tewèrrekgestelden met geleiders en geleidsters allemaal in carnavalskostuum de Prins en zijn Tempeleers hun opwachting maakten, woorte nog inkele buurthoezer, wie stichting bijzondere Sociale Zorg - St.Servatius, ouden van dagen, bezeuk.

Wejer is zoevääöl meugelik gevolg gegeve aan verzeuke vaan vereinigingen, patronaten etc. Op talrieke recepties is acte de presence gegeven.

De Tempeleers waore te gast bij de AOCHER PENN in Aoken, bij de Marotte in Sittard en bij de Rogstaekers in Weert. Ut L.S.O.-carnavalsconcert in de Staarzaol trok dit jaor mier bezeukers es veuraofgaonde jaore, mèr de zaol waos nog lang neet vol. Toch is dees traditie van carnavalsconcerten in väöl opziechte belangriek en verkwickend, al zouwe veer de regie vaan d'n aovend aanders winsen. In gezamenlik euverlègk kin dit trouwens ouch wel.

Chariteit

De Tempeleers höbbe es hun devies gekozen PLEZEER en CHARITEIT.

Dit jaor höbbe veer noch euver ut eint noch euver ut aandere te klaoge gehad. Ut plezeer is hoeg in d'n thermometer gestegen, mèr de chariteit bleef daank zij de gulle hand vaan de bevolking, en vaan de doegenden bezeukers neet ten achter.

Toen de balans woort opgemaak, bleek dat 'n som vaan f 4.000.- beiein waos gekollecteerd. Dit bedraag is verdeild euver de Caritasvereiniging, Licht en Liefde, wiek- en buurthoeswerk. Dat veer daankbaar zien dit bedrag ter besjikkings te höbbe kinnen stellen is vaanzellefsprekend.

Peers en propaganda

Dees commissie gaof ouch dit jaor weer blyk van echte carnavaleske opvattingen bij de redactie vaan d'n TEMPELEER.-- Ouch met de käöze vaan de carnavals-affiche waos ein zier gelökkige. Deze affiche heet ut biezeunder good gedoon.

Meziek-kemissie

De hiere vaan dees commissie höbbe gein gemeekelikke taak bij ut keezen vaan de carnavalsschlager. Ut liefleed vaan Prins Pierre d'n Ierste "SJENG de MONEKA" is dit jaor vlot door de bevolking euvergenomen.

Hofkapel

De OERETOEKERS höbbe ziech good aongepas aan de verlangens vaan de Tempeleers en höbbe ziech biezeunder populair gemaak. Boe veer hun nuudig hadden, dao waore ze present ouch ten koste vaan hunne eigen vrije tied. Veer zien hun daoveur zier erkintelik.

De Kachelpiepers

Ut garde-regimint vaan de Prins deeg ut ouch dit jaor oonder regie vaan hunne nuije commandant, veurtreffelik. Eine carnavalsoptoch zoonder dit regimint is wel neet mie dinkbaar. Eine biezeundere saluut aan hun adres is hei daan ouch zoonder twiefel op zien plaots.

Mètwèrreking fabrikantenkring

Veur ut achter us ligkende carnavalsjaor waos us veur d'n ierste kier in eus benkelik bestoorn door de Fabrikantenkring behalve financiële steun ouch daodwerkelijke steun toegzag. Dit leste beteikende veur de Tempeleers eine werke--

likke morele steun. Noe aan ut eind vaan dit jaor nog ins eine trökblik werpende op ut geval, kinne veer neet anders es dankbaar zien veur de us gedone towzegking.

Veer höbben inderdaod vaan ut mierendeil vaan de aangesloten industrieën werkelik daodwerkelijke steun gehad, - door o.a. het bouwen met eige arbeidskrachten vaan eine proonkwagel, ut ter beschikking stelle vaan materiaol, ut aofstoon vaan ruimte enz. boedoer in ut biezeunder de taak vaan de optoch-kemissie verliech woort.

Veer vertrouwen dao op, dat ouch in de towkomst de towzegking vaan krach zal blieven.

Vaan de door bedoelde industrieën aongewezen contactpersoene maage hei zeker wel met iere geneumd weurde de hie-re v.Neer (E.N.C.I.) - Arnoldi (Bates Cepro) en Persoon, (K.N.P.) die hun taak op boetengewoen spontaone meneer höbbe opgevat en euvereinkomstig höbbo gewèrrek. Es de aandere contactpersoene in ut veur de deur staonde carnavalsseizoen en in de towkomst in dezelfde geis hun metwèrreking verlien-en, wel daan kin us eigenlik niks mie gebäöre.

NIL DESPERANDUM.....

Pelitie

De mètwerreking vaan eus pelitiecorps ten aonzeen vaan verkiersorganisatie in de stad, behöllepsaamheid daor boe veer dat winsten, soopelheid ten opziechte vaan de bevolking waos ouch dit jaor weer boven alle lof verheven.

Inspecteur Boesten daanke veer in ut biezeunder en de deenders in ut algemein veur hun joviaole mètwerreking en veur de meneer boeop zij hunne toch neet gemeekelikke deenst höbbo ootgeocfend.

Veer Tempeleers begriepe wat ut beteikent met de Vastenaovend in de wèrrekpekske deenst te moote doen.....

Financiën

Ut oonderwerp financiën vörmt och ditmaol weer 'n doonker wolk aan ut toch zoe zonnige firmamint vaan dit verslaag. Euze hoop dat veer eindelik ins met e batig saldo oet de bös zouwe koume, is och dit jaor weer de bojem ingeslagen. En dit zou noe nog eigenlik neet ut geval moote zien. Veer zien wel gein vereiniging met winstgevend doel, mèr ut feit dat veer telkenjaore weer oppenijts moote beginne met eine debetpos in de beuk vaan d'n Habsjaar isneet erg aonmoedigend.

Noe zal me us missjien welle towroope:hiere Tempeleers daan gef geer te väöl geld oet of geer gaot neet economies genôg mèt de cent um. Daan kinne veer mèr op ein meneervan repliek deene: ezzebleef, hei höb geer inzage vaan ut accountantsrapport..... Veer realiseere us hiel good, dat v'r wèrreke mèt de bijdragen vaan aanderen en veer passen wel op dat me us neet op de vingers kin tikken.

Ut is neet de bedoeling vaan dit verslaag e gedetailleerd euverziech te geve vaan de inkomsten en oetgaove. Dat kin iech röstig euverlaote aan d'n Habsjaar, mèr iech zow wel eve welle opmèrreke dat b.v. 'ne carnavalsoptoch in z'n huidige vörrem ruim f 15.000 kos.

Welt Mestreech in de towkoms ziene carnavalsoptoch in deze of nog groetsere vörrem behawwe, daan zal ut daor toch get veur euver moote höbbe en daan zalle de financiële bijdragen toch op ein hoeger niveau moote kaome. En noe vèlt ut us mer al te duudelik op dat sjus die neringdoenden, die toch wel ut mieste aan de carnaval verdeenen, met naome de lui aongesloten bij de "HOCRES" en "ONS BELANG", in vergeliking met aanderen e pover figuur sloon. Veer höbben us daan och verpliech gezeen de hiere veurzitters vaan dees organisaties daorop opmèrekzaam te make en vaan hun organisaties ein hoegere bijdrage te eisen. Mochten hun leden neet aan euze wins voldoen, daan zalle daoroet consequenties veurtvloeien, die veer, Tempeleers, zier tot euze spiet zalle moet doorvoeren.

Al mōste veer noedgedwongen heij 'ne bepaolde groep bedrieve met naome neume, och kinne veer neet naolaote op de kwestie "Financiën" naoder in te goon.

Mestreech heet in de laop vaan dees ellef jaor geleidelik aan es ein vaan de hoegtepunten vaan ut carnavalsfestijn zienen optoch weite te bringen, dee oetgegreuid is tot ei shownummer in carnavaleske stijl. - De Tempeleers realisere ziech daobij mer al te good, dat de kiekers langs de straote, in de buim en op de daker vaan de hoezer telkenjaore mier daovaan verwachte en veer hawwe met dees winse rekening. Echter.....schijnt Mestreech wienig rekening daomet te hawwe dat ut veur 'n organiserend comité, dat de Tempeleers toch in zekere zin zien, oonmeugelik is telkenjaore 'ne groetsere optoch te bringe zoonder de benuudige en daomet gelieke tred hawwende financiële steun.

Eus ierste circulaires boe in dee steun gevraogd weurd moote altied weer gevölleg weurde door ein twiede en zelfs derde circulaire. Veer wete wel oet ervaring, dat oeteindelik gevölleg weurd gegeve aan euzon oproop - al moosten de bijdragen daan och hoeger zien - mèr de Tempeleers zowwe toch langs deze weeg e beroop welle doen op hun begunstigers um proomp op ierste aonvraoge hun bijdrage te welle storten. Es dees bijdragen zoe meundsjesmaot binnenkaome, daan is dit een oongunstige beïnvloeding vaan eus begroeting, boedoer veer deks hiel aordige idee's moote laote scheete umdat veer neet zeker daovaan zien dat de kosten, hei aan verboonden, wel gedek zalle weurde. Dat aan ut aspect vaan d'n optoch heidoor aofbreuk weurd gedoon, is wel duudelik.

Vergaderingen

In de periode november '56 tot november '57 zien boete inkele bestuursvergaderingen ellef ledenvergaderingen gehawwe. Dao woord ziech noe en daan op echt Mestreechter meneer gevreigeld mer dit is sjus e bewies temier vaan d'n ernst boeop de Tempeleers hun taak opvatten. Euverigens zien veer

wel zier gecharmeerd met de tactische en krachtige leiding
vaan euzen Opper CHAPPIN dee in ut aofgeloupe jaor hiel väöl
werrek heet verzat. Veer höbbe häöm bewoondert veur de me-
neer boe op heer tijdens eus receptie ter gelegenheid vaan
eus ellef-jaorig bestoon de talrieke sprekers heet beant-
woord en veer höbbe us aofgevraog: "wie hèlt dee maan dat
vol".

Raod vaan Ellef

Nao towlaotting tot lid vaan de Raod vaan Ellef vaan
Prins Pierre d'n Ierste, besteit deze raod aan ut eind vaan
ut vereinigingsjaor oet de naovolgende hiere:

Chappin - Smeets Sjo - Godfroy Toon - Franssen - Slee-
be - Thewissen - Hoorens - Bollen - Godfroy Jean - Se-
verijns - Pieters - Smeets Guus - Limpens - Kamm - Ha-
mers - Peeters en Vlieks.

Ut dageliks bestuur weurd gevörmp door de hiere:

Chappin	-	Oppertempelhier
Smeets Sjo	-	Oonder-Oppèr
Vlieks	-	Kretser
Severijns	-	Habsjaar

Daoraon towgeveugd es commissariissen zien de hiere:

Franssen en Toon Godfroy.

Iere-Tempeleers zien de hiere:

Bèr Retrae - Léon Schreuder - Charles Kemmerling - Jef
Godfroy en Edmond Nijst.

Algemein

Veer meinen in dit verslaag nog ins speciaal de sjien-
werper te moote riechte op 'n gebäörtenis die zich in ut

achter us ligkende jaor heet veurgedoorn. In dit jaor is nao-melik euze vrunt Sjo Smeets beneumd tot Ridder in de Leopoldsorde vaan België. Veer maage dit feit in dit verslaag neet veurbij goon, umtot veer, Tempeleers, us daor zier bij betrokken veule. Wel dreug Sjo Smeets allein de teikenen vaan dees oondersjeiding mèr de appreciatie die in de oondersjeiding ligg opgesloten aan d'n drager straolt in zeke-re zin trök op de Tempeleers. Veer welle daorin zien 'n erkining vaan de vereiniging veur datgene wat zij speciaol op charitatief terrein heet gedoon en veer zien trots daor op dat eine vaan us es lid en es eine vaan de opriechters vaan dees vereiniging dees ondersjeiding maag dragen.

Daan welle veer langs deze weeg eus dames daanke veur de steun die veer vaan hun höbbe gehad in ut aofgeloupen jaor. Veer wete wel dat ut veur eus vrouwen, die in de dröke periode veur de carnaval en zelfs met de carnavalsdaog, hun mannen moeten aafstoan ten behoeve vaan de carnavals--organisatie, resp. de carnavalvierung, neet plezeerig is en dao weurd wel ins binnenskamers gemopperd, mèr veer weten ouch dat zij toch altied weer achter us stoon en met us met-leve door dik en dun. En daorum eine saluut veur de dames Tempeleers.

En daan maag dit verslaag zier zeker neet weurde aof-gesloten zoonder 'n hartelik woord vaan daank aan alle hie-re Tempeleers, zoonder oetzundering, die, eeder op ziene post de hun aongewezen taak spontaan en met inzetting vaan al hun krachten zoe good en zoe koed es dat in verband met de dagelikse oetoefening vaan hun beroep in cuvereinstumming te bringen waor, höbbe oetgevoerd.

Steunend op hun aktiviteit, rekenend en vertrouwend op de mètwèrreking vaan ut Mestreechse vereinigingsleven in al zien laoge en hopend op dezelfde gunstige weersumstandighe-den es in 1957, och, daan zal ut werechtig wel goon in 1958.

Neergepend te Mestreech in d'n elfde maond
vaan ut jaor negentien honderd plus vijf
maol elf plus twie.

De Kretser L.H.A.Vlieks.

